

Pöttinger LION

Kreiseleggen



97+231.01.0212


PÖTTINGER

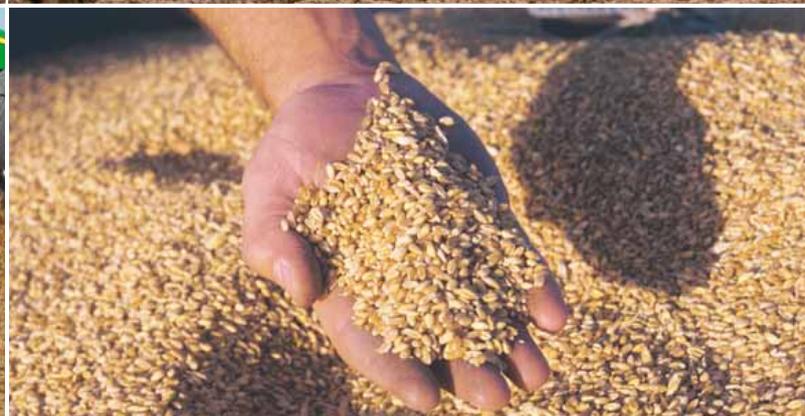


LION

Kreiseleggen von 2,50 m bis 6 m Arbeitsbreite
Allrounder der Bodenbearbeitung

Die Kreiselegge spielt im Pöttinger-Ackerbaukonzept eine wesentliche Rolle. Beste Krümelung und gute Durchmischung sind die Vorzüge des Allrounders der Bodenbearbeitung. Kein anderes Gerät lässt sich so flexibel auf gepflügte und ungepflügte Ackerfläche einsetzen. Die Kombination mit Sämaschinen ermöglicht dem wirtschaftlich denkendem Ackerbauer eine rationelle Bestellung.

Pöttinger bietet für jeden Boden und jede Betriebsgröße maßgeschneiderte Lösungen.



	Seite
LION Serie 102	4
LION Serie 1002	5
LION Serie 1000 klappbar	6 - 7
LION 252 / 302 / 302.12 / 402	8 - 11
LION 3002 / 4002	12 - 15
Mulchsaatzzinken	16 - 17
Nachlaufwalzen	18 - 19
Aufbaumöglichkeiten	20 - 21
Technische Daten und Ausstattungen	22 - 23

LION 252 / 302 / 402



Die robusten Maschinen mit 2,50 m und 4,0 m Arbeitsbreite sind die passenden Maschinen für den Ackerbauern mit hohen Ansprüchen an Qualität, Laufruhe und Lebensdauer.

Neue Baureihe bis 132 kW / 180 PS

- Der Anbaubock ist breit abgestützt, LION 402 mit seitlicher Abstützung.
- Doppelschnittige Anbaulaschen Kat. 2 + 3 mit integrierter Pendelung und 3-facher Längenverstellung.
- Wechselrad-Getriebe mit Kühlrippen für ständige Wärmeabfuhr und massivem, geschmiedetem Kupplungsflansch. Auf Wunsch mit Zapfwellendurchtrieb. Optimierte Gelenkwellenführung durch weit nach hinten versetztem Getriebeeingang. Die verringerte Abwinkelung erhöht wesentlich die Laufruhe und Lebensdauer der Gelenkwelle. Zur Sicherung des Getriebes ist in der Gelenkwelle eine Nockenschaltkupplung integriert. Je nach Zapfwellendrehzahl sind durch verschiedene Wechselräder Kreiseldrehzahlen zwischen 283 und 527 U/min möglich.
- Verwindungsfreier Balken mit eingeschweißtem Mittensteg.
- Vergütete Stirnräder, im Fließfett laufend.
- Kreisellagerung mit großdimensionierten Kegelrollenlagern.
- LION 252 / 302 / 402 – Zinken mit 18 mm Stärke für eine Arbeitstiefe bis 28 cm.
- LION 302.12 – durchgehärtete Zinken mit 15 mm Stärke für eine Arbeitstiefe bis 26 cm.

LION 3002 / 4002



Die Profi-Maschinen mit 3,0 m und 4,0 m Arbeitsbreite.

Ausgereifte Technik für alle Bodenverhältnisse. Auch unter schwierigsten Bedingungen ist auf diese Maschinen Verlass.

Baureihe bis 184 kW / 250 PS

- Der Anbaubock ist breit abgestützt, LION 4002 mit seitlicher Abstützung.
- Doppelschnittige Anbaulaschen Kat. 2 + 3 mit integrierter Pendelung und 3-facher Längenverstellung passen an jeden Traktor.
- Wechselradgetriebe mit Kühlrippen für ständige Wärmeabfuhr. Zur Sicherung des Getriebes ist in der Gelenkwelle eine Nockenschaltkupplung integriert. Zapfwellendurchtrieb auf Wunsch.
- Die stärkere und höhere Getriebewanne verleiht dem Getriebebalken extreme Stabilität. Großdimensionierte, vergütete Präzisions-Stirnräder, im Fließfett laufend. 60 mm starke Kreiswellen mit robuster Kegelrollenlagerung sorgen für Langlebigkeit. Eine Kassettendichtung garantiert absolute Dichtheit des Getriebes.
- Gefederte Seitenschilder verhindern eine Dammbildung.
- Die hintere Prallschiene wird mit dem Nachläufer in der Tiefe geführt – keine Nachjustierung notwendig.
- Zinken: 18 mm starke, durchgehärtete Zinken für eine Arbeitstiefe bis zu 28 cm.

LION 5000 / 6000



LION Serie 1000 – klappbar

Baureihe bis 199 kW / 270 PS.

- Den Anbau an den Traktor erleichtert ein serienmäßiger Kat. III-Anbau.
- Extrem biege- und verwindungsfreies Kastenprofil mit eingeschweißtem Mittensteg.
- Seitengelenkwellen mit Nockenschaltkupplung P 500 Powerline mit verlängertem Schmierintervall. Hauptgelenkwelle P 600 Powerline.
- 3-Gang-Schaltgetriebe für höchste Kraftübertragung, Zapfwellendurchtrieb serienmäßig.
- Vergütete Stirnräder, im Fließfett laufend. Geräuscharme Langzeit-Qualität.
- Großdimensioniertes Kellenrollenlager in einteiligen Lagersitzen.
- 18 mm starke, durchgehärtete Zinken für eine Arbeitstiefe bis zu 28 cm.
- Hintere Prallschiene mit vertikaler und horizontaler Verstellmöglichkeit. Die Schiene kann bei Fremdkörpern nach oben ausweichen.



Transportstellung

- Durch zwei großdimensionierte Hydraulikzylinder werden die Kreiseleggen-Hälften um 90° eingeklappt für eine Transportbreite von nur 2,70 m.
- Der Schwerpunkt liegt durch die kompakte Bauweise nahe beim Traktor.



LION 252 / 302 / 402



Bei der Materialauswahl kennt Pöttinger keine Kompromisse. Durchgehärtete Stähle, computeroptimierte Verschleißteilformung und stabile Lagerungen sind die Markenzeichen der LION-Kreiseleggen.

LION 302.12 die neue 12-Kreisel-Maschine

Zusätzlicher Vorteil:

- Die feine Struktur wird erreicht, obwohl die Kreiseldrehzahl um 15 Prozent niedriger ist als bei anderen Maschinen – weniger Leistungsbedarf also inklusive.
- Außerdem kann die Kreiseldrehzahl durch das Wechselradgetriebe den Bodengegebenheiten und der Traktor-Zapfwelldrehzahl angepasst werden.
- Die LION 302.12 ist für Traktoren bis 180 PS geeignet.



- Gefederte Seitenschilder (auf Wunsch mit Parallelführung) verhindern eine Dammbildung. Zum Transport einfach hochschwenkbar für 3,0 m Transportbreite. Entriegelung durch Entfernen eines Steckbolzens, ohne Feder zu entspannen.
- Die Seitenschilder sind über Langlöcher einfach höhenverstellbar.
- Die hintere Prallschiene ist serienmäßig und wird mit dem Nachläufer in der Tiefe geführt – keine Nachjustierung notwendig. Durch Linearführung am Balken immer gleicher Abstand zum Zinken über die gesamte Arbeitstiefe. Über eine Lochbildleiste erfolgt die Voreinstellung – seitlich angeordnet, daher leicht zugänglich.
- Die vordere Prallschiene (Wunsch) ist baugleich mit der Heckschiene.



LION 252 / 302 / 302.12 / 40



Eine lange Lebensdauer ist nur durch präzise Verarbeitung und stabile Verbindungen gewährleistet. Die hochqualitative Verarbeitung bei Pöttinger zählt zum Standard.

Der Kreiselantrieb – Das Herzstück

- Starkwandige Getriebewanne aus Feinkornstahl – besonders verwindungsfest. Abgeschrägter Vorderteil – die Erde kann ungehindert abfließen und verhindert somit ein Aufstauen.
- Großdimensionierte Kegelrollenlager in geschmiedeten, einteiligen Lagergehäusen.
- Im Fließfett laufende Lager und Zahnräder – dauergeschmiert. Die robusten Stirnräder sind aus vergütetem Stahl. Das untere Lager sitzt nahe am Zinkenträger – Lagerentlastung und geringer Verschleiß.
- Absolut sichere Abdichtung über Kassettendichtung.
- Integrierte Zinkenträger – gut geschützt sind die Zinkenträger in der Getriebewanne integriert. Bester Wickelschutz, da die Zinken direkt unter der Getriebewanne die Erde wegarbeiten. Kein Einklemmen von Steinen zwischen den Rotoren.
- Doppelte Befestigung der Stützplatte.
- 15 / 18 mm starker Doppelzinken aus durchgehärtetem Borstahl – hohe Standzeit.



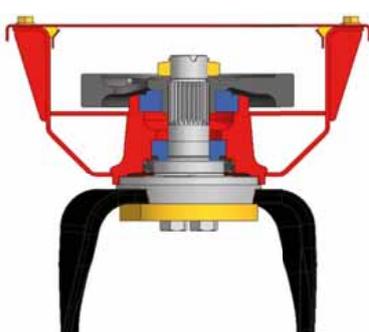
Stabilität

Verstärkte Bodenwanne

- Wie ein Fachwerk ist die Getriebewanne mit einem Mittelsteg verstärkt, in dem die Lagergehäuse eingeschweißt sind.

Präzision im Detail

- Die Lagergehäuse werden eingeschweißt und anschließend im CNC-Bearbeitungszentrum bearbeitet. Das ergibt ganz exakte Achsabstände von Kreisel zu Kreisel: Die Garantie für extrem ruhigen Lauf und lange Lebensdauer.
- Die Kraftübertragung vom Eingangsgetriebe erfolgt über einen robusten Kupplungsflansch direkt auf das Zahnrad, das Getriebe ist daher einfach abnehmbar.



LION 3002 / 4002



Das Einstellen auf unterschiedliche Einsatzbedingungen muss schnell und unkompliziert gehen. Mit durchdachten Details werden diese Handgriffe vereinfacht.

Für härteste Einsatzbedingungen

Robuster Anbau und starker Antrieb

- Wechselradgetriebe bis 184 kW / 250 PS mit Kühlrippen und weit nach hinten versetztem Getriebeeingang – geringere Abwinkelung, hohe Laufruhe. Walterscheid P 500 Powerline Gelenkwelle mit Nockenschaltkupplung.
- Der Anbaubock ist breit abgestützt. Doppelschnittige Anbaulaschen Kat. 2 + 3 mit integrierter Pendelung und 3-facher Verstellmöglichkeit passen auch an die zukünftigen Traktorklassen. LION 4002 mit seitlicher Abstützung.





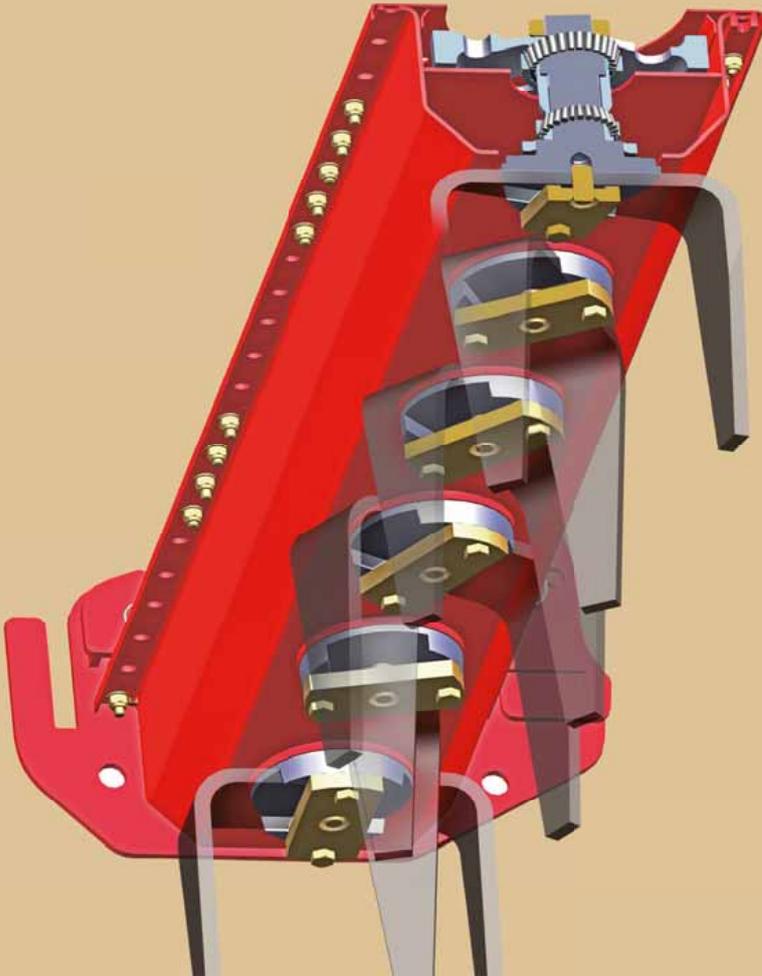
Profi-Ausstattung

- Gefederte Seitenschilder (auf Wunsch mit Parallelführung) verhindern eine Dammbildung. Zum Transport einfach hochschwenkbar für 3,0 m Transportbreite. Entriegelung durch Entfernen eines Steckbolzens, ohne Feder zu entspannen.
- Die Seitenschilder sind über Langlöcher einfach höhenverstellbar.
- Die hintere Prallschiene ist serienmäßig und wird mit dem Nachläufer in der Tiefe geführt – keine Nachjustierung notwendig. Durch Linearführung am Balken immer gleicher Abstand zum Zinken über die gesamte Arbeitstiefe. Über eine Lochbildeiste erfolgt die Voreinstellung – seitlich angeordnet, daher leicht zugänglich.
- Die vordere Prallschiene (Wunsch) ist baugleich mit der Heckschiene.

Neue Walzengeneration

- Die Abstreiferbalken sind zentral nachstellbar und jeder Abstreifer auch einzeln.
- Die Aufbausämaschine wird am Packer fixiert und über den Oberlenker geführt. Packer und Sämaschine bilden eine Einheit. Der Abstand Sämaschine zum Abstreiferbalken ist immer auf ein Minimum reduziert – kurze Bauweise.
- Die Spuranzeiger können auf der Kreiselegge oder Sämaschine angebracht werden.

LION 3002 / 4002



LION-Kreiseleggen garantieren extreme Laufruhe und höchste Stabilität. Selbst bei härtester Dauerbelastung und schweren Böden arbeiten die robusten Maschinen zuverlässig. Ein Blick in die überzeugende Technik gibt Ihnen Gewissheit.

Maximale Stabilität

Neuer Getriebebalken und neue Zinkenbefestigung

Die stärkere und höhere Getriebewanne verleiht dem Getriebebalken extreme Stabilität. Großdimensionierte Zahnräder, 60 mm starke Kreiselwellen mit robuster Kegelrollenlagerung und großem Lagerabstand sorgen für Langlebigkeit.

Präzision im Detail

- Der hohe Gertriebekasten ist aus einem Teil geformt, mit eingeschweißtem Mittensteg, für maximale Stabilität. Die Lagergehäuse werden mit dem Mittensteg und Gehäuseboden fix verschweißt und anschließend im CNC-Bearbeitungszentrum bearbeitet. Das ergibt ganz exakte Achsabstände von Kreisel zu Kreisel: Die Garantie für extrem ruhigen Lauf und lange Lebensdauer.
- Die Lager und Zahnräder laufen dauergeschmiert in einer Fließfett-Füllung. Die robusten Stirnräder sind aus vergütetem Stahl. Das untere Lager sitzt nahe am Zinkenträger – Lagerentlastung und geringer Verschleiß. Absolut sichere Abdichtung über Kassettendichtung.
- Die geschmiedeten, durchgehenden Zinkenträger sind im Gehäuse integriert. Bester Wickschutz, da die Zinken direkt unter der Getriebewanne die Erde wegarbeiten. Kein Einklemmen von Steinen zwischen den Rotoren.



- Die Zinken der LION-Kreiseleggen sind eingedreht und schräg nach hinten gestellt. Dadurch wird im oberen Bearbeitungshorizont der Boden intensiv gelockert und gekrümelt. Im unteren Bereich können gröbere Bodenteile und Ernterückstände abfließen.
- Material: 18 mm starke Zinken aus durchgehärtetem Borstahl. Die Zinken sind über den gesamten Werkstoffquerschnitt gehärtet.

Hoher Getriebekasten aus einem Teil, mit eingeschweißtem Mittensteg



Absolut sichere Kassettendichtung nach unten



60 mm starke Kreiselwellen und großdimensionierte Kegelrollenlager



Hochwertige Dauerschmierung durch Fließfett-Füllung





Den Zinken kommt eine besondere Bedeutung zu. Der Eingriff in den Boden sollte so optimiert sein, dass eine gleichmäßige Krümelung erfolgt.

Mulchsaat-Zinken

Die Mulchsaat und damit verbunden der Erosionsschutz gewinnt an Bedeutung. Die Praxis stellt dabei eindeutige Anforderungen: Die Ernterückstände sollen nur den oberen Bereich des Bodens bedecken. Wird das Stroh in den Saatablagebereich gearbeitet, kann die zum Keimen des Saatkorns nötige Wasserversorgung unterbrochen werden.

Pöttinger hat für diesen Einsatzbereich Mulchsaat-Zinken entwickelt. Diese Zinken können sowohl vorgreifend als auch schleppend eingesetzt werden. Mit auf Griff gestellten Zinken wird der Boden von unten aufgebrochen und die Ernterückstände nur an der Bodenoberfläche verteilt. Feine Erdteile konzentrieren sich im Saatbereich, gröbere Bodenteile und Ernterückstände bleiben an der Oberfläche und schützen vor Erosion.

Die Zinken sind 18 mm stark und beidseitig mit einer Schneide versehen. Ein Wechseln zur schleppenden Einstellung erfolgt einfach und schnell mit dem Quick Fix – Schnellwechsel-System oder durch Tauschen der Zinken.

- Die Normal- und Schnellwechsellzinken sowie Mulchsaatzinken sind baugleich.
- Eine Klemmplatte für zwei Einzelzinken, Bolzen mittig für Zentrierung, Bolzen außen für Zinkenfixierung.



Quick Fix – Zinkenschnellwechsel

Eine rasche und sichere Lösung von Pöttinger auf Wunsch.

So einfach geht's:

1. Klappstecker und Bolzen abnehmen.
2. Zinken herausnehmen.
3. Zinken tauschen oder wechseln.
4. Fixieren – fertig!

Bolzen und Klappstecker sind vor Schmutz und Selbstlösung geschützt.





Walzenausführung und Einsatzmöglichkeiten

Type	Durchmesser in mm	Einsatz bei Bodenfeuchte			Einsatz bei Bodenbeschaffenheit		
		trocken	mittel	feucht	leicht	mittel	schwer
Rohrstabwalzen	420 / 540	●	●		●	●	
Zahnpackerwalze	420 / 500 / 550	●	●	●	●	●	●
Krumenpackerwalze	525	●	●		●	●	●
Schneidpackerwalze	550	●	●	●	●	●	●

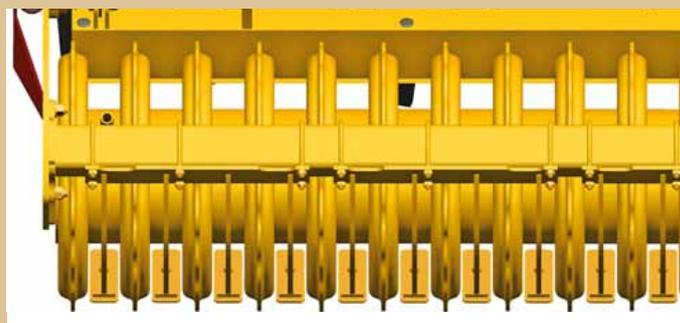
Gewicht der Nachlaufwalzen

	Rohrstabwalze 420 mm	Rohrstabwalze 540 mm	Packerwalze 420 mm	Packerwalze 500 mm	Packerwalze 550 mm	Krumenpackerwalze	Schneidpackerwalze
LION 252	148 kg	–	292 kg	392 kg	–	–	–
LION 302/3002	195 kg	325 kg	364 kg	460 kg	525 kg	520 kg	550 kg
LION 402/4002	–	–	–	596 kg	685 kg	750 kg	720 kg
LION 5000	–	–	–	784 kg	–	–	–
LION 6000	–	–	–	920 kg	1050 kg	–	1100 kg



Zahnpackerwalze

Die Abstreifer sind zentral und einzeln einstellbar, bei der Reinigung sind sie mühelos wegschwenkbar. Die gehärteten Abstreiferbleche sind wendbar, dadurch wird die Standzeit verlängert.

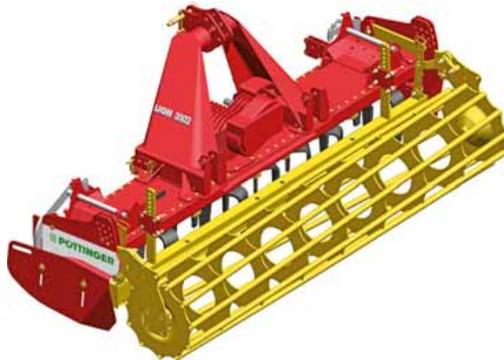


Schneidpackerwalze

Aufgrund des kleinen Kerndurchmessers brauchen die Abstreifer nicht direkt angestellt, oder nachgestellt werden.

Die Nachläufer – Sie haben die Wahl

Boden ist nicht Boden. Je nach Bodentyp bietet Pöttinger ein breit gefächertes Nachläufer-Programm für ein perfektes Arbeitsergebnis mit der gewünschten Krümelstruktur. Das gesamte Walzenprogramm zeichnet exakte Verarbeitung und robuste Bauweise aus.



Rohr-Stabwalze

Das Leichtgewicht für die Bearbeitung von trockenen, nicht klebrigen Böden. Starke Stäbe sorgen für eine optimale Rückverfestigung.

Die Stabwalze ist in den Ausführungen mit 420 mm und 540 mm Durchmesser erhältlich. Der Wartungsaufwand ist bei Stabwalzen sehr gering.



Zahnpackerwalze

Die Zahnpackerwalze ist ein Allrounder und für somit für alle Bodenarten geeignet. Die Walze hinterlässt ein optimal rückverfestigtes Saatbeet mit lockerer Feinerde im Sähorizont. Die Abstreifer sitzen knapp über den Bearbeitungshorizont. Daher können auch bei nassen Verhältnissen keine Erdplatten hochgehoben werden – eine optimale Kapillarwirkung für den Saaterfolg bleibt erhalten.

Walzendurchmesser: 420, 500 und 550 mm. Die Zähne werden im Pöttinger-Härtezentrum Landsberg durchgehärtet – lange Standzeiten garantiert. Beschichtete Abstreifer auf Wunsch.



Krumpackerwalze

Zähne nach links und rechts geschränkt angeordnet. Diese Walze ist für schwere, tonhaltige Böden geeignet. Das Arbeitsergebnis ist eine tiefgründige Rückverfestigung mit einer lockeren Krümelung im oberen Bodenhorizont. Abstreifer verhindern ein Verkleben der Walze. 525 mm Durchmesser.



Schneidpackerwalze

Die seitlich geschlossenen Packerringe haben 550 mm Durchmesser und pro Meter Arbeitsbreite sind 8 Ringe angeordnet. Die Walze bewirkt eine streifenförmige Rückverfestigung zur Förderung der Wasseraufnahme und Atmungsaktivität des Bodens. Ideal für steinige, feuchte Bodenverhältnisse und bei viel organischer Masse. Ernterückstände bleiben an der Bodenoberfläche und schützen den Boden vor dem Austrocknen.

LION



Aufbauvorrichtung

Kostenreduktion ist das oberste Gebot im Ackerbau mit der Kombination von Kreiselegge und Sämaschine lassen sich wesentliche Kosten einsparen.

Anbaumöglichkeiten:

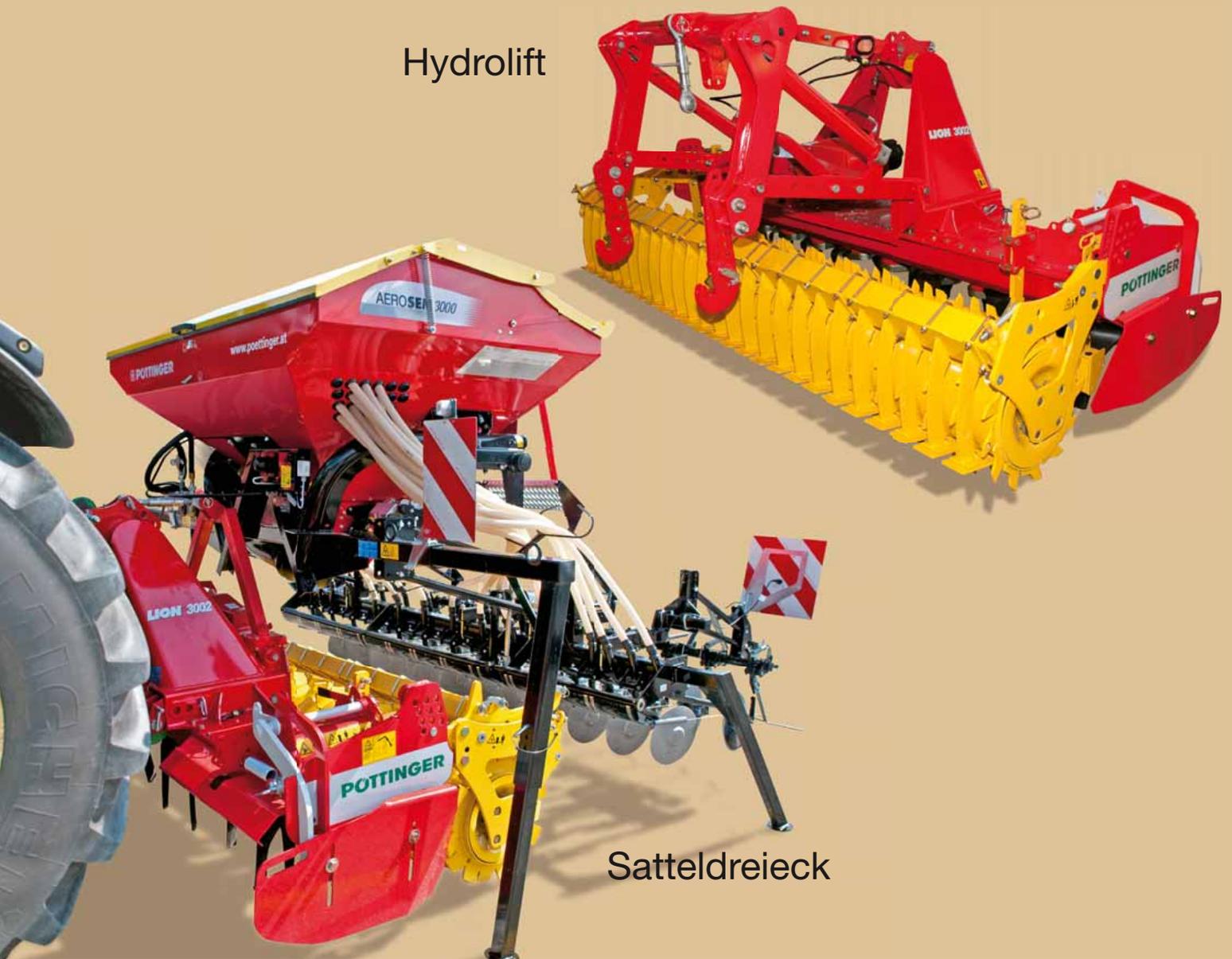
Aufbauvorrichtung für mechanische Sämaschinen

Mit mechanisch verstellbarem Oberlenker – die aufgebaute VITASEM A Sämaschine sitzt direkt über der Walze und bildet mit der Kreiselegge eine kompakte Einheit. Der Gesamt-Schwerpunkt liegt extrem nahe am Traktor.

Hydraulischer Oberlenker auf Wunsch – dadurch kann der Schwerpunkt beim Transport und Wenden noch näher zum Traktor verlagert werden. Schonung der Traktorhydraulik und geringere Entlastung der Vorderachse. Große Bodenfreiheit der Säscharre.



Hydrolift



Satteldreieck

Hydrolift

Hydraulische Anbauvorrichtung für Sämaschinen mit höhen- und längsverstellbaren Fanghaken. Hubbegrenzung auf Wunsch. Zwei Hydraulikzylinder garantieren maximale Hubkraft bis 2,4 t für schwere Anbau-Sämaschinen.

Satteldreieck

für pneumatische Sämaschinen.



Technische Daten

LION	Anbau	Arbeitsbreite	Transportbreite	Anzahl Kreisel
LION 252	Kat. 2 und 3	2,50 m	2,50 m	8
LION 302	Kat. 2 und 3	3,0 m	3,0 m	10
LION 302.12	Kat. 2 und 3	3,0 m	3,0 m	12
LION 402	Kat. 2 und 3	4,0 m	4,0 m	14
LION 3002	Kat. 2 und 3	3,0 m	3,0 m	10
LION 4002	Kat. 2 und 3	4,0 m	4,0 m	14
LION 5000	Kat. 3	5,0 m	2,70 m	16
LION 6000	Kat. 3	6,0 m	2,70 m	20

Ausstattungen

LION	Zinken-Schnellwechsel	Frontprallschiene	Seitenschilder gefedert	Seitenschilder parallelgeführt
LION 252 / 302 / 402	○	○	○	○
LION 302.12	○	○	○	○
LION 3002 / 4002	○	○	●	○
LION 5000 / 6000	○	-	○	-

● = Standard

○ = Option



LION	Spurlockerer	Zapfwelldurchtrieb	Hubbegrenzung für Hydrolift	Beleuchtung Warntafel
LION 252 / 302 / 402	○	○	○	○
LION 302.12	○	○	○	○
LION 3002 / 4002	○	○	○	○
LION 5000 / 6000	○	●	-	○

● = Standard

○ = Option



Kreisdrehzahlen	Wechselradsatz LION 252 bis 4002						Schaltgetriebe LION 5000 / 6000		
	29/36	36/29	26/39	39/26	31/34	34/31	Gang 1	Gang 2	Gang 3
1000 U/min	342	527	283	-	387	465	215	296	393

Arbeitstiefe	Zinkenstärke	Antriebsdrehzahl	für Traktoren bis	Gewicht ohne Walze
28 cm	18 mm	1000 U/min	132 kW / 180 PS	820 kg
28 cm	18 mm	1000 U/min	132 kW / 180 PS	1020 kg
26 cm	15 mm	1000 U/min	132 kW / 180 PS	1090 kg
28 cm	18 mm	1000 U/min	132 kW / 180 PS	1280 kg
28 cm	18 mm	1000 U/min	184 kW / 250 PS	1086 kg
28 cm	18 mm	1000 U/min	184 kW / 250 PS	1420 kg
28 cm	18 mm	1000 U/min	199 kW / 270 PS	2090 kg
28 cm	18 mm	1000 U/min	199 kW / 270 PS	2267 kg

Hydrolift	Anbauteile mechanisch	Aufbauteile	Satteldreieck	Spuranreißer
<input type="radio"/>				
<input type="radio"/>				
<input type="radio"/>				
-	-	-	-	-



Spurlockerer

Bei Pöttinger sind diese mit einer Feder gegen Steine und Fremdkörper gesichert. Die Arbeitstiefe ist werkzeuglos verstellbar. Bei Breitreifen oder Zwillingsbereifung können auch 2 Spurlockerer beidseitig montiert werden.

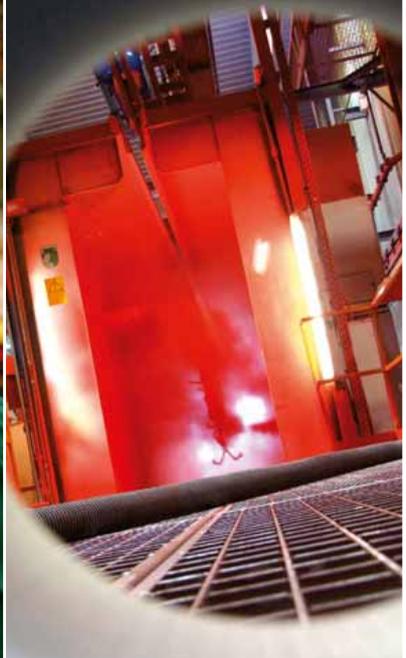
Weitere Ausstattungen:

Gelenkwelle 1 3/4" 6 tlg

Gelenkwelle 1 3/8" 21 tlg

Hubbegrenzung für den Hydrolift

Alle Daten unverbindlich, Ausstattungen länderspezifisch unterschiedlich.



Stark im Service

Sie können sich auf uns verlassen.

Weltweit steht unseren Kunden ein bestens ausgebautes Netz an Vertriebs- und Servicepartnern zur Verfügung. Diese räumliche Nähe garantiert eine schnelle Versorgung mit Ersatzteilen und ermöglicht eine optimale Produktübergabe und Einstellung der Maschinen durch fachkundiges Personal. Wir sind dort, wo Sie sind.

■ **Unsere Serviceleistungen:**

- Original-Inside-Teile 24 Stunden online bestellen.
- Langfristige Erhältlichkeit der Ersatzteile
- Kompetenz durch regelmäßige Schulungen. Für fachkundiges Personal.
- und vieles mehr...

... erkundigen Sie sich bei Ihrem Pöttinger-Partner oder unter www.poettinger.at!



www.poettinger.at

**Alois Pöttinger
Maschinenfabrik GmbH**
Industriegelände 1
A-4710 Grieskirchen
Telefon +43 (0) 7248/600-0
Telefax +43 (0) 7248/600-2513

Gebr. Pöttinger GmbH
D-86899 Landsberg a. Lech
Spöttinger Straße 24
Telefon +49 (0) 8191/9299-111
Telefax +49 (0) 8191/9299-188

Stützpunkt Nord
D-49509 Recke
Steinbecker Straße 15
Telefon +49 (0) 5453/9114-0
Telefax +49 (0) 5453/9114-14

Pöttinger AG
CH-5413 Birmenstorf Kt. Aargau
Mellingerstrasse 11
Telefon +41 (0) 56 201 41 60
Telefax +41 (0) 56 201 41 61
e-mail: info@poettinger.ch
www.poettinger.ch

Bodenbearbeitung Schweiz:
Althaus AG Ersigen
Burgdorfstrasse 12
CH-3423 Ersigen
Telefon +41 (0) 34 448 80 00
Telefax +41 (0) 34 448 80 01
e-mail: info@althaus.ch
www.althaus.ch